



**OKRESNÁ PROKURATÚRA SPIŠSKÁ NOVÁ VES**  
**Elektrárenská 1, 052 01 Spišská Nová Ves 1**

Číslo: 3 Pv 414/18/8810-10  
EEČ: 2-68-221-2019

Spišská Nová Ves 22.03.2019

**U Z N E S E N I E**

**Trestná vec:** obv. **XXXXX**

**Trestný čin:** prečin: krivé obvinenie podľa § 345 odsek 1 Trestného zákona  
prečin: krivá výpoveď a krivá prisaha podľa § 346 odsek 1 Trestného zákona

**Rozhodol:** prokurátor Okresnej prokuratúry Spišská Nová Ves

Podľa § 215 odsek 1 písmeno b Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX  
miesto narodenia: XXXXX  
rodné priezvisko: XXXXX  
trvalé bydlisko: XXXXX XXXXX, Slovensko  
väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: krivé obvinenie podľa § 345 odsek 1 Trestného zákona  
štádium: dokonaný trestný čin  
forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci
- prečin: krivá výpoveď a krivá prisaha podľa § 346 odsek 1 Trestného zákona  
štádium: dokonaný trestný čin  
forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

dňa 2. júla 2018 v čase okolo 16.30 h, v XXXXX okres XXXXX, v budove obvodného oddelenia Policajného zboru, pri spisovaní zápisnice o výsluchu svedka - poškodeného pred vyšetrovateľom PZ, Odboru kriminálnej polície Okresného riaditeľstva PZ v Spišskej Novej Vsi, (ďalej len „vyšetrovateľ PZ“) vo veci prečinu porušovania domovej slobody podľa § 194 ods. 1, ods. 2 písm. b/ Trestného zákona v súbehu s prečinom nebezpečného vyhrážania podľa § 360 ods. 1 Trestného zákona vedenej pod ČVS: ORP-501/1-VYS-SN-2018 po riadnom poučení v zmysle § 345 Trestného zákona o trestných následkoch krivého obvinenia a v zmysle § 346 Trestného zákona o trestných následkoch krivej výpovede a krivej prisahy na otázky vyšetrovateľa PZ, ktorým nerozumel, pretože neovláda dobre slovenský jazyk, bez

prítomnosti tlmočníka uviedol, že včera večer bola bitka, bil sa XXXXX, XXXXX aj XXXXX v dome kde býva, vykopli dvere, XXXXX ho udrel palicou do pravej nohy v oblasti lýtka a pri následnej výpovedi dňa 16.07.2018 v procesnom postavení svedka - poškodeného po opätovnom poučení v zmysle v zmysle § 345 Trestného zákona o trestných následkoch krivého obvinenia a v zmysle § 346 Trestného zákona o trestných následkoch krivej výpovede a krivej prísahy taktiež bez prítomnosti tlmočníka podstatne zmenil svoju výpoveď a vypovedal na otázky vyšetrovateľa v tom zmysle, že dňa 01.07.2018 nikto nevykopol dvere do jeho domu, nikto nebol u nich doma, nevie kto zbil jeho otca, on si zranenia spôsobil sám pádom, nevie kto sa bil pred jeho domom, kde po uvedenom zistení ako aj na základe ďalších nazhromaždených dôkazov, bolo trestné stíhanie vedené pre prečin porušovanie domovej slobody podľa § 194 ods. 1, ods. 2 písm. b/ Trestného zákona v súbehu s prečinom nebezpečné vyhrážanie podľa § 360 ods. 1 Trestného zákona uznesením vyšetrovateľa PZ, sp. zn. ORP-501/1-VYS-SN-2018 zo dňa 27.07.2018, právoplatným dňa 07.08.2018 podľa § 215 ods. 1 písm. b), ods. 4 Tr. poriadku,

lebo tento skutok nie je trestným činom a nie je dôvod na postúpenie veci.

### **Odôvodnenie:**

Vyšetrovateľ PZ uznesením sp. zn. ČVS: ORP-501/1-VYS-SN-2018 zo dňa 02.07.2018 začal podľa § 199 ods. 1 Trestného poriadku trestné stíhanie pre prečin porušovania domovej slobody podľa § 194 ods. 1, ods. 2 písm. b/ Trestného zákona v súbehu s prečinom nebezpečné vyhrážanie podľa § 360 ods. 1 Tr. zákona na tom skutkovom základe, že dňa 01.07.2018 v čase okolo 22.00 hod. doposiaľ nezistení páchatelia pristúpili k bytu XXXXX, nar. XXXXX, trv. bytom XXXXX č. 3, okres XXXXX so slovami „Hybaj vonku, dneska takú bitku dostaneš, že nám budeš fajčiť“ následne vyrazili vchodové dvere do bytu XXXXX ktoré mal uzatvorené pomocou troch ohnutých klinčov a bez súhlasu majiteľa vstúpil do vnútra bytu, kde napadli XXXXX, tým spôsobom, že ho udreli rukou do oblasti čela nad ľavým okom, následne ho zvalili na zem, kde pokračovali v útoku kopaním do celého tela, čím mu podľa lekárskej správy spôsobili povrchovú ranu tváre, pričom zranenie si vyžiadalo jednorazové ošetrenie, následne napadli aj v byte nachádzajúce sa deti poškodeného a to, XXXXX, pričom podľa lekárskej správy mu spôsobili povrchové zranenie pravého kolena, ktoré si vyžiadalo jednorazové ošetrenie, XXXXX, ktorému podľa lekárskej správy spôsobili povrchové poranenie hrudníka, ktoré si vyžiadalo jednorazové ošetrenie, XXXXX, podľa lekárskej správy spôsobili povrchovú ranu hrudníka, ktoré si vyžiadalo jednorazové ošetrenie, uvedeným konaním u poškodeného vzbudili dôvodnú obavu o svoj život a život jeho rodiny, k škode na majetku nedošlo.

Vyšetrovateľ v priebehu skráteného vyšetrovania v trestnej veci ČVS: ORP-ORP-501/1-VYS-SN-2018 v pozícii svedka – poškodeného po zákonom poučení v zmysle § 345 Trestného zákona o trestných následkoch krivého obvinenia a v zmysle § 346 Trestného zákona o trestných následkoch krivej výpovede a krivej prísahy dňa 02.07.2018 vypočul XXXXX, ktorý na otázky vyšetrovateľa PZ uviedol, že včera večer bola bitka, bil sa XXXXX, XXXXX aj XXXXX v dome kde býva, vykopli dvere, XXXXX ho udrel palicou do pravej nohy v oblasti lýtka.

Dňa 16.07.2018 v procesnom postavení svedka - poškodeného po opätovnom

poučení v zmysle v zmysle § 345 Trestného zákona o trestných následkoch krivého obvinenia a v zmysle § 346 Trestného zákona o trestných následkoch krivej výpovede a krivej prísahy uviedol, že dňa 01.07.2018 nikto nevykopol dvere do jeho domu, nikto nebol u nich doma, nevie kto zbil jeho otca, on si zranenia spôsobil sám pádom, nevie kto sa bil pred jeho domom.

Na základe jeho zmenenej výpovede ako i iných dôkazov vyprodukovaných v prípravnom konaní bolo trestné stíhanie vedené pre prečin porušovanie domovej slobody podľa § 194 ods. 1, ods. 2 písm. b/ Trestného zákona v súbehu s prečinom nebezpečné vyhrážanie podľa § 360 ods. 1 Trestného zákona uznesením vyšetrovateľa PZ, sp. zn. ORP-501/1-VYS-SN-2018 zo dňa 27.07.2018, právoplatným dňa 07.08.2018 podľa § 215 ods. 1 písm. b), ods. 4 Tr. poriadku.

Vyšetrovateľ PZ následne uznesením sp. zn. ČVS: ORP-700/1-VYS-SN-20198 zo dňa 12.10.2018 podľa § 199 ods. 1 Tr. poriadku začal trestné stíhanie a súčasne podľa § 206 ods. 1 Tr. poriadku vzniesol obvinenie XXXXX na skutkovom základe uvedenom v predmetnom uznesení.

V priebehu skráteného vyšetřovania svedkyňa XXXXX uviedla, že obvinený XXXXX, ktorého pozná od mala, vie málo čo rozprávať, z jej skúseností vie, že nevie po slovensky vôbec, lepšie rozumie po rómsky a aj to veľmi slabo.

V rámci výsluchu obvineného XXXXX bolo zistené, že nevie čítať a písať a taktiež skutočnosť, že nerozumel čo mu bolo hovorené a preto bolo potrebné do konania pribrať tlmočníčku pre rómsky jazyk. V rómskom jazyku už obvinený komunikoval. Uviedol, že nevie písať a čítať a neovláda slovenský jazyk. Vie rozprávať po rómsky. Vo vzťahu k svojmu obvineniu uviedol, že bol u vyšetrovateľa PZ dvakrát, pričom ani raz nebol prítomný tlmočník do rómskeho jazyka a tak nerozumel čo mu vyšetrovateľ PZ hovoril. Takisto mu vyšetrovateľ PZ prečítal zápisnicu, ktorej nerozumel.

Po takto vykonanom výsluchu obvineného vzhľadom na jeho ťažkosti pri zodpovedaní otázok, bola do konania cestou príkazu sudcu pre prípravné konanie pribratá znalkyňa z odvetvia psychiatria za účelom vyšetřenia duševného stavu obvineného XXXXX. Znaleckým dokazovaním bola u obvineného zistené, že ide o simplexnú osobnosť s ľahko defektnými intelektotovými schopnosťami a je u neho prítomná ľahká mentálna retardácia, klinicky jej horné až stredné pásmo, pričom mentálna retardácia je trvalý stav a bola prítomná v čase skutku. Znalkyňa potvrdila, že obvinený XXXXX si uvedomuje protiprávne konanie, tiež jeho trestnosť a v tomto poňatí chápe zmysel trestného konania. Rozpoznávacie schopnosti boli u neho plne zachované a ovládacie schopnosti boli prítomnou ľahkou mentálnou retardáciou znížené čiastočne, nepodstatnou mierou. Nevie ale písať a čítať, a preto je potrebné mu texty prečítať, zjednodušene vysvetliť a to pre neznalosť slovenského jazyka za pomoci tlmočníka do rómštiny.

Podľa § 345 ods. 1 Tr. zákona kto iného lživo obviní z trestného činu v úmysle privodiť jeho trestné stíhanie, potrestá sa odňatím slobody na jeden rok až päť rokov.

Podľa § 346 ods. 1 Tr. zákona kto ako svedok v konaní pred súdom alebo v trestnom konaní alebo na účely trestného konania v cudzine pred prokurátorom

alebo policajtom, alebo pred sudcom medzinárodného orgánu uznaného Slovenskou republikou uvedie nepravdu o okolnosti, ktorá má podstatný význam pre rozhodnutie, alebo kto takú okolnosť zamlčí, potrestá sa odňatím slobody na jeden rok až päť rokov.

Podľa § 2 ods. 20 Tr. poriadku ak obvinený, jeho zákonný zástupca, podozrivá osoba, poškodený, zúčastnená osoba alebo svedok vyhlási, že neovláda jazyk, v ktorom sa konanie vedie, má právo na tlmočníka a prekladateľa.

Podľa § 2 ods. 21 Tr. poriadku orgány činné v trestnom konaní a súd sú povinné v priebehu celého trestného konania umožniť poškodenému plné uplatnenie jeho práv, o ktorých ho treba riadne, vhodným spôsobom a zrozumiteľne poučiť. Trestné konanie sa musí viesť s potrebnou ohľaduplnosťou k poškodenému. Treba zohľadniť jeho osobnú situáciu a okamžité potreby, vek, pohlavie, prípadné zdravotné postihnutie a jeho vyspelosť a zároveň plne rešpektovať jeho fyzickú, mentálnu a morálnu integritu. Ustanovenia osobitného zákona o právach obetí trestných činov tým nie sú dotknuté.

Po vykonanom dokazovaní možno skonštatovať, že sa nepodarilo preukázať, aby konanie obvineného XXXXX naplnilo skutkovú podstatu stíhaných prečinov práve s poukazom na absenciu naplnenia subjektívnej stránky skutkovej podstaty. Na vyvodenie trestnej zodpovednosti sa u obidvoch prečinoch vyžaduje úmyselné zavinenie. Preukázaním skutočnosti o neznalosti slovenského jazyka potvrdenej znaleckým dokazovaním s prihliadnutím i na ľahkú mentálnu retardáciu, v hornom až strednom pásme, ktorá bola prítomná v čase skutku, tak možno konštatovať, že obvinený nerozumel poučeniam prezentovaným vyšetrovateľom PZ o trestnoprávných následkoch svojho konania v rámci svojho výsluchu bez prítomnosti tlmočníka, ktorého neúčast' na úkone, bola zistená preskúmaním zápisníc z jeho výsluchu, čo ma za následok nemožnosť vyvodenia jeho trestnej zodpovednosti.

Podľa § 215 ods. 1 písm. b/ Tr. poriadku prokurátor zastaví trestné stíhanie, ak nie je tento skutok trestným činom a nie je dôvod na postúpenie veci.

Nakoľko bolo preukázané, že skutok, pre ktorý bolo vznesené obvinenie XXXXX nie je trestným činom a ani priestupkom, bolo potrebné rozhodnúť tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

JUDr. Ladislav Kolář  
prokurátor